



# 영화출품신청서

## Entry Form

### 1. 영화 The Film

#### 1.1 영화제목 Title of the film

제작나라 언어 In the original language: \_\_\_\_\_

영어 In English: \_\_\_\_\_

#### 1.2 영화언어 The language of the film

원어 Original language: \_\_\_\_\_ 자막언어 Subtitling language: \_\_\_\_\_

#### 1.3 영화부류 Type

장편예술 Feature film  기록 및 단편 Documentary & short film  만화 Animation

#### 1.4 참가하려는 분과 Entry in festival section

장편예술영화경쟁 Feature film competition:

기록 및 단편영화경쟁 Documentary & short film competition:

특별상영 Special screening:

통보상영 Informative screening:

#### 1.5 제작년도 Year of production \_\_\_\_\_

#### 1.6 다른 축전에 참가한적이 있습니까?

Has the film participated in other festivals? \_\_\_\_\_

#### 1.7 축전에서 받은 상 Prizes and awards, if any: \_\_\_\_\_

#### 1.8 경쟁으로 출품한 영화가 선정위원회에서 기각되는 경우 비경쟁에 넣어도 일 없습니까?

In case the film is not selected for competition, do you consent it to  
be passed over to non-competition?

예 Yes:

아니 No:

### 2. 제작 Production

#### 2.1 제작자이름 Producer of the film: \_\_\_\_\_

#### 2.2 제작회사 Production company

이름: Name: \_\_\_\_\_ 주소: Address: \_\_\_\_\_

전화: Tel: \_\_\_\_\_ 전자우편: E-mail: \_\_\_\_\_



2.3 합작회사 Co-production company

이름: Name: \_\_\_\_\_ 주소: Address: \_\_\_\_\_

전화: Tel: \_\_\_\_\_ 전자우편: E-mail: \_\_\_\_\_

2.4 판매회사 Distribution Company:

이름: Name: \_\_\_\_\_ 주소: Address: \_\_\_\_\_

전화: Tel: \_\_\_\_\_ 전자우편: E-mail: \_\_\_\_\_

3. 저자 Authors/Technicians

3.1 연출가의 이름 Director: \_\_\_\_\_

3.2 영화문학작가의 이름 Screenplay writer: \_\_\_\_\_

3.3 촬영가의 이름 Director of Photography: \_\_\_\_\_

3.4 작곡가의 이름 Music composer: \_\_\_\_\_

3.5 미술가의 이름 Art Designer: \_\_\_\_\_

3.6 연출가 경력 Director's filmography

3.7 영화줄거리 Synopsis:

4. 배역 Cast

남녀 주요배우 Leading actor/actress

이름: Name: \_\_\_\_\_ 맡은역: Acting role: \_\_\_\_\_

이름: Name: \_\_\_\_\_ 맡은역: Acting role: \_\_\_\_\_

5. 문건 제출 내용 Documentation

참가자들은 2012년 6월 30일까지 아래의 문건들을 축전측에 보내야 합니다.  
Applicants must send following documents to the Organizing Committee of Pyongyang International Film Festival until June 30, 2012.

- 출품신청서와 참가신청서 Application and entry form
- DVD(영어로 자막된것) DVD (with English subtitle)
- 영문 경계문 2부 Synopsis in English: 2 copies

- 선전물 2부 Promotion: 2 copies
- 장면사진 2매 Stills: 2 pieces
- 연출가이름, 사진 2매 Director's name, photos: (2 pieces)
- 주요배우이름, 사진 2매  
Names of leading actor and actress and photos: (2 pieces each)
- 촬영가이름, 사진 2매 Name of cameraman and photos: (2 pieces)
- 영어발성이 아니고 영어자막으로 된 경우 자막대본  
Subtitle list in case the film has English subtitle
- 영어발성인 경우 대사대본  
Dialogue list in case the film is English version

## 6. 기술적특성 Technical Features

- 6.1 천연색 Color:                       흑색 Black:& White
- 6.2 출품한 영화의 번역언어 Languages of the film:  
원어: Original Language: \_\_\_\_\_  
자막어: Subtitle: \_\_\_\_\_
- 6.3 상영시간(분) Running time (minutes): \_\_\_\_\_
- 6.4 제작나라에서 꼬삐제작비:  
Value of the print according to laboratory processing  
cost in the country of the original print: \_\_\_\_\_

## 7. 꼬삐 Print

- 7.1 꼬삐는 2012년 8월20일전으로 축전조직위원회에 도착시켜야 합니다.  
Prints must reach the PIFF Organizing Committee before  
August 20, 2012.
- 7.2 꼬삐는 권통을 정확히 밝혀 포장해야 합니다.  
Prints must be sent in clearly numbered reels.
- 7.3 포장량면에 《평양국제영화축전조직위원회》라는 표식과 영화제목,  
참가회사명이 찍힌 표식을 붙여야 합니다.  
Packages of prints must have clear mark of "Organizing Committee  
of Pyongyang International Film Festival", film title and name of the  
participating film company on both sides.

7.4 **포맷보내는 주소** Prints should be sent to

평양국제영화축전조직위원회 (조선영화수출입사)  
Organizing Committee of Pyongyang International Film Festival  
(Korea Film Export & Import Corporation)

조선민주주의인민공화국 평양시 중구역 경상동  
Kyongsang-dong, Central District, Pyongyang, DPR Korea

Tel: 850-2-18000(8034)

Fax: 850-2-381-4410/2100

E-mail: korfilm@co.chesin.com

7.5 **축전이 끝난후 2주일내에 포맷을 돌려주어야 할 대상**

Addressee of the prints that should be returned within 2 weeks  
after the festival

이름: Name: \_\_\_\_\_

주소: Address: \_\_\_\_\_

전화: Tel: \_\_\_\_\_

전자우편: E-mail: \_\_\_\_\_

날자: Date: \_\_\_\_\_

수표: Signature: \_\_\_\_\_

축전안내의 정확성을 위하여 우의 빈칸에 구체적으로 명백하게  
기입하여 혼란이 생기지 않도록 해주십시오.

Please fill in the blanks correctly and in detail to avoid confusion.